

# Cellois Infos

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LA CELLE SAINT-CLOUD

N°44 # FÉVRIER 2020



**SCOLAIRE**  
RESTAURATION

**HISTOIRE**  
LE PAVILLON DU BUTARD

**DOSSIER**  
DÉVELOPPEMENT DURABLE

**LA VILLE AVANCE**  
NOUVEL ACCUEIL DE LOISIRS

# Élections

**LES 15 ET 22 MARS PROCHAINS ONT LIEU LES ÉLECTIONS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES. À L'APPROCHE DE CES ÉCHÉANCES, RAPPEL DES RÈGLES QUI ENCADRENT CES ÉLECTIONS.**

## QUI PEUT VOTER AUX ÉLECTIONS MUNICIPALES ?

Pour pouvoir voter, un électeur doit :

- avoir au moins 18 ans ;
- être de nationalité française ou d'un pays membre de l'UE ;
- être inscrit sur les listes électorales (**vous pouvez d'ailleurs vous inscrire jusqu'au 7 février et de manière plus générale jusqu'au 6<sup>ème</sup> vendredi qui précède le premier tour du scrutin**) ;
- jouir de ses droits civils ou politiques.

Le jour du scrutin présentez-vous à votre bureau de vote muni d'un titre d'identité et de votre carte d'électeur.

## VOUS ÊTES ABSENT ?

Un électeur absent le jour d'une élection peut voter par procuration. Il doit alors choisir un électeur inscrit sur les listes électorales de la même commune, mais pas forcément dans le même bureau de vote. La démarche se fait auprès du commissariat ou de la gendarmerie de son domicile ou de son lieu de travail. L'électeur qui donne procuration doit remplir un formulaire, il peut choisir :

- soit d'utiliser le formulaire disponible sur internet ([www.servicepublic.fr](http://www.servicepublic.fr)) : il faut le remplir et l'imprimer, puis le remettre en personne à la gendarmerie ou au commissariat.
- soit de remplir à la main le formulaire papier disponible à la gendarmerie, à la police ou au tribunal.

Une procuration peut être établie à tout moment et jusqu'au jour du vote. Toutefois si elle est faite trop tardivement, l'électeur risque de ne pas pouvoir voter si la mairie n'a pas reçu la procuration à temps. Une procuration peut être établie pour un seul scrutin ou pour une durée déterminée qui ne peut excéder un an.

## VOUS ÊTES UNE PERSONNE À MOBILITÉ RÉDUITE ?

Un service de transport jusqu'au bureau de vote peut vous être proposé. Il suffit d'en faire la demande auprès de la Direction des Relations Citoyens au 01 30 78 10 65 ou 01 30 78 15 29.

## QUEL EST LE MODE DE SCRUTIN ?

L'élection des conseillers municipaux pour 6 ans a lieu au suffrage universel direct. Le conseil municipal élit ensuite le maire de la commune. L'organisation du scrutin varie en fonction de la taille de la commune. Pour La Celle Saint-Cloud (plus de 1 000 habitants), le scrutin est majoritaire plurinominal, à deux tours.

## QUI SONT LES CONSEILLERS COMMUNAUTAIRES ?

Les conseillers communautaires sont les représentants de La Celle Saint-Cloud au sein de Versailles Grand Parc. Le nombre et la répartition des sièges du conseil communautaire est déterminé par les communes. Les conseillers communautaires sont élus en même temps que les conseillers municipaux.

N° du bureau de vote	Nom du bureau de vote
BV 1	Hôtel de Ville
BV 2	Groupe Scolaire Morel de Vindé (Préau A)
BV 3	Groupe Scolaire Morel de Vindé (Préau B)
BV 4	Groupe Scolaire Pasteur (Self)
BV 5	Groupe Scolaire H. Dunant
BV 6	Groupe Scolaire P. et M. Curie
BV 7	Salle Polyvalente P. et M. Curie
BV 8	Maternelle P. et M. CURIE
BV 9	Groupe Scolaire Jules Ferry
BV 10	Ancienne Mairie
BV 11	Groupe Scolaire Morel de Vindé (self)
BV 12	Groupe Scolaire Pasteur (maternelle)

## CONTACT

Service élections : 01 30 78 10 65

# SOMMAIRE

## P4-5

Agenda

Cinéma

## p6-7

En bref :

Cagnotte de soutien participatif

Portes ouvertes d'ateliers d'artistes

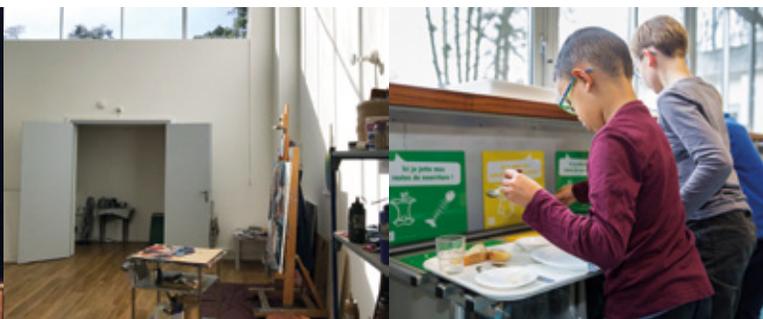
## p8-9

Restauration scolaire

## p11

Dossier :

Développement durable



## p15

La ville avance :

Nouvel accueil de loisirs

## p16

Regards

## p18

Agenda des associations

## p21

Histoire :

Le Pavillon du Butard



La Celle Saint-Cloud

Cellois Infos, publication mensuelle de la Ville de La Celle Saint-Cloud - Hôtel de Ville - 8E, avenue Charles de Gaulle - 78170 La Celle Saint-Cloud  
Tél. : 01 30 78 10 00 - [www.lacellesaintcloud.fr](http://www.lacellesaintcloud.fr) - Direction de la publication : Olivier Delaporte, Maire - Direction de la rédaction : Florence Napoly, Maire-adjoint - Directeur de la communication : Alexandre Pauporté - Photos : Eveline De Brauw - Réalisation : Service Communication - Publicité : Micro 5, 01 56 26 55 35 - Impression : Fabrégue imprimeur, BP 10, Bois Joli, 87500 Saint-Yrieix-La-Perche - Diffusion : portage en boîtes aux lettres, ODESSA Plus 07 60 46 92 23. Tirage : 11 500 exemplaires - Dépôt légal 2<sup>e</sup> trimestre 2009 Papier PEFC.

En couverture : restauration scolaire © Ville de La Celle Saint-Cloud



Ateliers d'écriture et de diction à la MJC



Le Double, au Théâtre



Exposition Résonances 3 + 1

## ATELIERS D'ECRITURE ET DE DICTION

Gratuits et animés par l'artiste Kalimat et par Véronique de Kerpel de la Cie Volubilis  
Rens : [www.mjclcsc.fr](http://www.mjclcsc.fr)  
01 39 18 45 15

## JEUNE PUBLIC

### Pyja'contes

Les contes en pyjama  
[www.mjclcsc.fr](http://www.mjclcsc.fr)  
Mardi 4 février de 20h à 20h45  
À la MJC

### La cigale sans la fourmi

Spectacle familial  
Réservations 01 30 78 10 70  
[www.culture-lacellesaintcloud.fr](http://www.culture-lacellesaintcloud.fr)  
Samedi 14 mars à 15h  
Au Théâtre

## THEATRE

### Le Double

Vendredi 28 février à 20h45  
Réservations 01 30 78 10 70  
[www.culture-lacellesaintcloud.fr](http://www.culture-lacellesaintcloud.fr)  
Au Théâtre

## EXPOSITION

### Résonances 3 + 1

Ulrike Vidalain, Pamina, Mélodie et Constance  
Peinture, sculpture, installations sonores et visuelles  
Jusqu'au dimanche 16 février  
Salons de l'Hôtel de Ville  
**Peintures et sculptures**  
De Florence Lafitte  
Jusqu'au samedi 29 février  
À la MJC

## CONFÉRENCE

### Van Eyck, une révolution optique

Réservations : 01 30 78 10 70  
Samedi 29 février à 16h30  
Au Théâtre

## CONCERTS

### Tribute Queen

Concert rock  
[www.mjclcsc.fr](http://www.mjclcsc.fr)  
Samedi 1<sup>er</sup> février à 20h45  
À la MJC

### Emmanuel Gospel Choir

Concert Gospel  
Organisé par Burkina Solidarité  
Au profit des plus pauvres au Burkina Faso.  
Réservations : 06 85 93 29 47 ou [aclement51@orange.fr](mailto:aclement51@orange.fr)  
Participation libre  
Samedi 1<sup>er</sup> février à 17h30  
Église Notre Dame de Beauregard

### To be continuo

Purcell et cantates italiennes de Haendel  
Organisé par Accords Solidaires  
Au profit de l'Association Ortho Bénin France  
Dimanche 2 février à 17h30  
Auditorium du Carré des Arts

### Concert Rap

En partenariat avec Black Sofa  
[www.mjclcsc.fr](http://www.mjclcsc.fr)  
Samedi 7 février à 20h  
À la MJC

### Jam session

Animée par Cyrille Vannier  
[www.mjclcsc.fr](http://www.mjclcsc.fr)  
Vendredi 28 février à 20h45  
À la MJC

### Souffingers

Concert caritatif  
Univers Soul/Funk  
Tarif : 10 € - À partir de 12 ans  
Réservations au 01 39 69 80 51 ou [secretariat@carredesarts.org](mailto:secretariat@carredesarts.org)  
Samedi 7 mars à 19h  
Auditorium du Carré des Arts

## ANIMATIONS

### Apéro lecture

Les œuvres littéraires adaptées au cinéma, à la télévision, au théâtre, chansons...  
Par les Amis du Bourg  
Jeudi 27 février à 19h  
Au Café du Bourg

### Gala de danse et de musique

Avec les ateliers du Carré des Arts et de la MJC  
Samedi 29 février à 20h  
À la MJC

## SPORTS

### VOLLEY (SH)

Samedi 29 février à 20h  
Gymnase Corneille

### BASKET

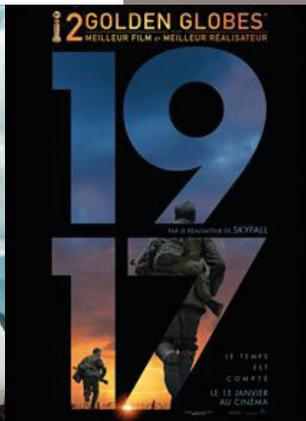
Samedi 1<sup>er</sup> février à 20h30  
Gymnase Jules Ferry  
Samedi 29 février à 20h30  
Cosec

### FOOTBALL (SH)

Dimanche 9 février à 9h30 et 15h30  
Stade Duchesne

### GYMNASTIQUE

Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 février de 9h à 20h  
Compétition Equipe Fédérale B Poussines et trophée régional 12 ans  
Cosec LR Duchesne



## Play

Dimanche 2 février à 14h30

## Les filles du docteur March

Dimanche 2 février à 17h00 (VO)

## Les véto

Lundi 3 février à 20h15  
(Version sous-titrée malentendants)

## Je ne rêve que de vous

Samedi 8 février à 19h30

## Le voyage du prince

Dimanche 9 février à 14h30

## Les incognitos

Dimanche 9 février à 17h00

Cinéma des familles

**À partir de 6 ans**

## L'adieu

Lundi 10 février à 20h15 (VO)

## Les enfants du temps

Mercredi 12 février à 15h00

## L'esprit de famille

Samedi 15 février à 19h30

(Version sous-titrée malentendants)

## SOL

Dimanche 16 février à 14h30

## Une vie cachée

Dimanche 16 février à 17h00 (VO)

## Séjour dans les monts Fuchun

Lundi 17 février à 20h15 (VO)

## Scandale

Samedi 22 février à 19h30 (VO)

## L'équipe de secours en route pour l'aventure

Dimanche 23 février à 11h00

**À partir de 3 ans**

4,00 € la séance

## Marche avec les Loups

Dimanche 23 février à 14h30

## 1917

Dimanche 23 février à 17h00 (VO)

**Avertissement**

## Swallow

Lundi 24 février à 20h15 (VO)

**Avertissement**

## Jojo Rabbit

Samedi 29 février à 19h30 (VO)

## Ballet « Roméo et Juliette »

(Opéra)

Dimanche 1<sup>er</sup> mars à 16h00

**15 € cocktail offert**

## Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part

Lundi 2 mars à 20h15 (VO)

## AVANT-PREMIÈRE CARITATIVE

## Le Prince oublié



À l'occasion de la 15<sup>ème</sup> édition de l'action « Espoir en tête », les membres du Rotary Club La Celle Saint-Cloud - Bougival vous proposent de participer à l'avant-première du film « Le Prince Oublié », réalisé par Michel Hazanavicius, avec Omar Sy, Bérénice Béjo et François Damiens. En achetant des places de cinéma, vous soutenez la recherche fondamentale sur le cerveau et les millions de familles et de malades atteints des maladies dégénératives du cerveau.

Samedi 1<sup>er</sup> février à 20h  
Cinéma du théâtre

Tarif : 15 € dont 8 € versés à la Fédération pour la Recherche sur le cerveau

En savoir + :

[www.rotarylacellebougival.fr](http://www.rotarylacellebougival.fr)  
[contact@rotarylacellebougival.fr](mailto:contact@rotarylacellebougival.fr)

Bandes annonces sur [www.culture-lacellesaintcloud.fr](http://www.culture-lacellesaintcloud.fr)

Paiement par CB possible - Carte d'abonnement cinéma : 2€ + Recharge de 10 places = 50€



**Pour aider Grégory**  
**Rendez-vous sur la cagnotte de soutien participatif**  
[www.gofundme.com/f/un-fauteuil-pour-gregory-gillet](http://www.gofundme.com/f/un-fauteuil-pour-gregory-gillet)

## UNE CAGNOTTE DE SOUTIEN PARTICIPATIF POUR GRÉGORY

C'est en décembre dernier alors que Luce Aubry fait la promotion de ses produits cosmétiques bio sur le marché de Noël de La Celle Saint-Cloud, qu'elle rencontre Grégory Gillet. Atteint de myopathie, le jeune homme vend des cartes de Noël et des écharpes et explique à Luce que son but est de collecter des fonds pour l'aider à se payer un nouveau fauteuil. En effet son fauteuil actuel arrive en fin de vie et tombe régulièrement en panne, laissant Grégory démuné à chaque fois. Ce nouveau fauteuil, constitué d'une technologie qui permet de le manipuler avec la bouche, coûte 40 000 € et malgré les aides liées à son handicap il lui manque 20 000 € pour l'acheter.

Profondément touchée par la situation Luce a alors l'idée de créer une cagnotte en ligne sur le site GoFundMe pour l'aider. « *Il le mérite tellement*, dit-elle en évoquant Grégory. « *Il est supercourageux et souriant. C'est un battant !* ». Grégory quant à lui est agréablement surpris par la démarche de Luce : « *c'est la première fois que je rencontre une personne qui n'est pas de ma famille ni d'une association et qui donne de sa personne sans rien attendre en retour* ». Sa mère et lui sont très touchés par l'action de Luce pour les soutenir. « *Je n'ai pas fait grand-chose*, glisse-t-elle. *J'ai simplement eu envie de montrer un peu de solidarité à Grégory et à sa maman qui n'ont pas une vie facile. C'est très dur de s'imaginer à leur place* ».

Luce espère désormais mobiliser un maximum de donateurs. « *J'espère que cela aidera à faire connaître le problème qui touche Gregory, mais aussi celui de beaucoup de personnes handicapées qui sont aussi confrontées à cette réalité financière* ».

## SPECTACLE FAMILIAL LA CIGALE SANS LA FOURMI

Au royaume de Fabulie... chaque personnage des grandes fables de La Fontaine interprète perpétuellement son rôle avec un sérieux admirable. Renard vole le camembert de Corbeau, Lièvre fait le fou et Grenouille est sur le point d'exploser quand tout à coup Fourmi fait irruption : « la Cigale a disparu !! »

*Le spectacle est aussi bien adapté aux enfants qu'aux parents grâce à une double lecture intelligemment mesurée mais toujours déjantée. La pièce passe à cent à l'heure, rythmée par des chansons aux orchestrations jouissives n'ayant rien à envier aux spectacles musicaux « pour adultes ».*

**Regard en coulisses**



**Samedi 14 mars à 15h**  
 23€, Réduit : 19€, Abonnés : 16€, Jeune : 10€  
 Durée : 1h15 sans entracte  
 À partir de 6 ans

## LA HALTE-RÉPIT POUR SOUTENIR LES AIDANTS

L'Unité Locale de la Croix-Rouge Française de La Celle Saint-Cloud - Bougival propose une Halte-Répît Détente Alzheimer (HRDA) non médicalisée. Si un des objectifs de cette activité est l'accueil et l'accompagnement des personnes présentant des troubles cognitifs, ses 8 bénévoles formés offrent également écoute et soutien aux proches et/ou aux aidants chaque lundi de 14h à 17h.

Sont aidants, ceux qui apportent un soutien à une personne dépendante dans l'accomplissement des actes essentiels de la vie courante et qui a besoin d'une surveillance quotidienne et régulière : personne handicapée, personne âgée, personne malade...Il peut s'agir d'un aidant professionnel ou d'un proche aidant. Ces après-midis ludiques leur permettent ainsi de préserver un lien social en offrant un moment de convivialité, de détente et de liberté.

La HRDA est l'une des 8 activités de l'unité locale parmi lesquelles : Aide alimentaire, Aide au retour à l'emploi et à la réinsertion, Apprentissage du Français, Vestiaire, Formation aux gestes de premiers secours (PSC1), Maraudes, Initiation à l'informatique, Conseils juridiques.



*Accueil chaque lundi, de 14h à 17h, dans des locaux spécialement aménagés du Club Renaissance, 2 bis avenue des Étangs.  
Contact : Martine 06 16 39 58 72 ou Michèle 06 65 19 18 86 ou [ul.lacellestcloud@croix-rouge.fr](mailto:ul.lacellestcloud@croix-rouge.fr)*



## PORTES OUVERTES ATELIERS D'ARTISTES

Artiste ou artisan d'art, vous aimeriez avoir l'occasion de partager votre travail et d'accueillir les amateurs dans votre atelier, lieu de création.

Un groupe d'artistes cellois envisage d'organiser un week-end portes ouvertes les 6 et 7 juin prochain si vous êtes suffisamment nombreux à être intéressés. N'hésitez donc pas à contacter Marion Roussel avant le 1<sup>er</sup> avril.

Métiers d'hier et d'aujourd'hui, les métiers d'art sont surtout des métiers d'avenir. Ils éveillent sans cesse de nouvelles passions et vocations. Ces deux journées vous promettent de belles rencontres humaines, des échanges assurés sur vos démarches artistiques.

*Tous les artistes souhaitant s'inscrire sont invités à contacter Marion Roussel avant le 1<sup>er</sup> avril : [ateliermarionroussel@gmail.com](mailto:ateliermarionroussel@gmail.com)*



**90 % des élèves déjeunent dans les restaurants scolaires de la ville. Moment de restauration bien sûr, la pause méridienne est aussi un temps privilégié d'éducation au goût, à la nutrition et à la détente. La ville est attentive à maintenir qualité, transparence et implication de l'ensemble des partenaires concernés par la restauration scolaire dans les meilleures conditions possibles.**

## LE SAVIEZ-VOUS ?

---

La ville a la responsabilité et assure le fonctionnement et la gestion de l'ensemble des restaurants scolaires des 10 écoles de la commune : personnels, achat du matériel et travaux de modernisation (par exemple : les lignes de self). Plus de 30 agents de restauration sont ainsi mobilisés pour préparer et servir plus de 1800 repas chaque jour et plus de 100 agents assurent l'encadrement des enfants pendant le repas et la pause méridienne : coordinateurs, animateurs, Atsem...

## DU NOUVEAU AVEC QUADRATURE RESTAURATION

---

Nouveau prestataire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 pour l'élaboration des repas, Quadrature Restauration revendique un système d'approvisionnement en circuits courts avec les producteurs locaux (moins de 150 km pour 70% des produits) et une attention toute particulière est aussi apportée aux emballages recyclables et à la gestion des déchets.

## IL Y A QUOI AU MENU ?

---

Les repas sont servis en liaison froide et s'articulent autour de cinq composantes : une entrée, un plat protidique, une garniture (légume vert ou féculent), un produit laitier ou un fromage et un dessert. Ils sont élaborés avec une diététicienne à partir d'un cahier des charges précis respectant des objectifs nutritionnels comme la diminution des apports en lipides saturés, en sel, l'augmentation en fibres et vitamines ainsi qu'en fer et en calcium.

Depuis novembre dernier un plat végétarien est servi une fois par semaine et depuis janvier, sont intégrés dans les menus 50% d'alimentation durable dont 20% de Bio par anticipation de la loi Egalim. Les produits frais, saisonniers et issus de fournisseurs locaux sont très largement utilisés. Aucune préparation à base d'aliments reconstitués n'est utilisée et de nombreuses préparations « maison », comme par exemple les potages et les pâtisseries, sont privilégiées et symbolisées par un sigle dédié sur les menus.

À noter qu'un contrôle des repas est effectué quotidiennement sur chaque restaurant. Par exemple, le personnel pèse une portion pour vérifier que le grammage correspond bien à ce qui est prévu. Sur le plan de la sécurité alimentaire, en plus des contrôles demandés au prestataire, la ville réalise des analyses bactériologiques des aliments.

■ Les menus de la restauration scolaire sont consultables sur le site internet de la ville [www.lacellesaintcloud.fr](http://www.lacellesaintcloud.fr)

## LE GOÛT ÇA S'APPREND

Le goût s'apprend, s'éduque et s'acquiert dans le temps. Pour cela, des repas à thème sont proposés et reliés à la diversité des modèles dans les différentes cultures. Comme chaque année, dans le cadre de La Route des Contes, un repas typique sera servi aux enfants. Sont également célébrées aussi les grandes fêtes avec un menu spécial et l'ensemble des écoles de la ville participe à la Semaine du goût.

Des ateliers sur la découverte des aliments et l'équilibre alimentaire sont également proposés sur le temps d'accueil de loisirs.

Lors de chaque vacances scolaires, une dizaine d'enfants participera à un atelier du goût. Il sera animé par Michel Nugues, ancien exécutif Chef chez Air France et membre de l'Académie culinaire de France. Après avoir fait leurs achats au marché accompagné du chef, les enfants dégusteront les plats préparés avec lui et se verront remettre diplôme et toques et ainsi devenir les Petits toqués du goût.



## LES PARENTS AUSSI DÉJEUNENT AU RESTAURANT SCOLAIRE

Composée d'élus, de directeurs d'écoles, de représentants des fédérations des Parents d'élèves, de la société de restauration et de la Direction départementale de l'Education nationale, la commission extra municipale « restauration » s'intéresse plus particulièrement à l'organisation du temps du déjeuner, au bon déroulement du repas mais aussi au contenu de l'assiette : quantité, variété, fréquence et qualité des produits.

Dans le cadre de la « Semaine des parents à l'école » la ville invite des parents à venir déjeuner avec leur enfant (via les fédérations des parents d'élèves). Ils peuvent ainsi se rendre compte, sur place, de l'organisation et du déroulement de ce moment de coupure et de la qualité des repas servis. Ils font ensuite leur retour à l'occasion de cette commission qui aura lieu le 12 mars prochain.

## MIEUX MANGER C'EST AUSSI MOINS DE DÉCHETS

Si 2 groupes scolaires pratiquent déjà le tri bio-déchets, avant la fin de l'année 2020 l'ensemble des écoles élémentaires de la ville seront équipées de table de tri afin que les enfants trient eux même les déchets à la fin de leur repas en séparant les déchets alimentaires qui sont ensuite transformés en méthane, des autres déchets. Les restaurants de maternelles sont, eux, équipés de poubelles spécifiques et ce sont les adultes encadrant qui trient les déchets en fin de repas.

### ■ Le chiffre à retenir

Environ **280 000** repas sont servis chaque année (32% maternelle, 61% élémentaire et 7% adultes)



## INITIATIVES DE JEUNES PROMOTION 2020

La ville et le Lions Club ont désigné en décembre dernier, les gagnants de l'opération Initiatives de Jeunes. Dédiée aux 18-25 ans, cette initiative vise à mettre en lumière des projets créatifs dans plusieurs domaines en France ou à l'étranger et à les accompagner financièrement. Rencontre avec les deux lauréats de l'édition 2020.

### Mission agro-ingénieur en Équateur

Guyonne des Rieux, Celloise, et Colombe Goiffon, deux étudiantes d'AgroParisTech, établissement supérieur leader dans les sciences du vivant et de l'environnement, s'envoleront en mars prochain pour Otavalo, ville du nord de l'Équateur. Encadrées par l'association Impulso dont elles sont bénévoles, elles consacreront les 5 prochains mois à accompagner techniquement une quinzaine de micro-entrepreneurs indigènes mais aussi à les aider à s'autonomiser dans la gestion de leur exploitation. « *Dans le cadre de nos études nous souhaitons partir à l'étranger mais aussi avoir une expérience porteuse de sens et dont nous serions actrices* » déclare Guyonne. C'est pour cela qu'elles viendront plus particulièrement en aide à la communauté Kichwa, souvent marginalisée, et plus particulièrement aux femmes, pour favoriser leur émancipation et augmenter le niveau de vie de leurs familles. « *En accompagnant ces producteurs, nous les sensibiliserons aussi aux problèmes environnementaux, notamment sur l'utilisation de pesticides, non encore règlementée dans le pays* » complète Guyonne.



Colombe Goiffon et Guyonne des Rieux, étudiantes d'AgroParisTech

#### En savoir plus

[www.impulso-al.org](http://www.impulso-al.org)

<https://www.helloasso.com/associations/impulso-america-latina/collectes/soutenez-l-entrepreneuriat-sud-americain-avec-colombe-guyonne>

### Contre le harcèlement scolaire au Portugal

Sensibiliser les enfants lisboètes âgés de 9 à 11 ans aux conséquences graves du harcèlement scolaire : voici l'objectif que se sont fixées Marine Lopes, Elisa Lazreg, Laetitia Verge-Depré et Mélanie Andrade. Ces quatre étudiantes en sciences de l'éducation à l'Université de Paris X Nanterre ont toutes pour projet de travailler dans l'enseignement ou le secteur social. « *Après de nombreuses recherches nous avons constaté que le Portugal est un pays qui présente en Europe l'un des taux les plus élevés d'élèves harcelés* » justifie Mélanie, jeune celloise de 20 ans. « *La prise de conscience par l'information des élèves et du personnel enseignant est indispensable* ». C'est pourquoi, en mai,

à Lisbonne, elles s'appuieront sur une vidéo de sensibilisation et de questionnaires pour amener au débat les élèves rencontrés et favoriser une prise de conscience des plus jeunes mais aussi des adultes.



Mélanie Andrade, étudiante à l'Université Paris X Nanterre

# DOSSIER

**La prise de conscience de la nécessité de la transition écologique a beaucoup progressé et il s'agit maintenant d'agir. Les États et les collectivités territoriales ont un rôle majeur à jouer mais chacun à son niveau peut et doit aussi contribuer à cette cause. Le mouvement est amorcé depuis plusieurs années dans notre ville avec déjà de belles réalisations collectives ou individuelles. Soyons tous acteurs de ce changement.**



## Agissons pour un DEMAIN durable

À l'issue de la projection en 2016 du film *Demain* (à voir ou à revoir !), un groupe de Cellois a décidé de se rencontrer, d'échanger et de partager des expériences pour répondre aux enjeux environnementaux et aux besoins de solidarité. Un collectif s'est ainsi constitué sous forme d'un club de la MJC, le Groupe Demain La Celle Saint-Cloud. De nombreux projets ont été lancés avec déjà de belles réalisations, dont nous ne citerons que les principales.

Des jardins partagés ont été installés sur d'anciens bacs à sable du Domaine de Beauregard avec la collaboration des jeunes du CPEA (Comité pour le Promotion de l'Enfance et de l'Adolescence). Résidents et membres du Collectif Demain se retrouvent ainsi autour d'une douzaine de jardins pour participer à leur entretien ou simplement contribuer à la convivialité du quartier. Le nombre de sites concernés, 12 actuellement, continue à augmenter et le concept commence à essaimer dans d'autres quartiers (Domaine Saint-François d'Assise). À proximité de certains de ces jardins ont été installés des composteurs collectifs où les riverains peuvent amener leurs déchets alimentaires végétaux.

Une « Gratiferia » est organisée plusieurs fois par an. Il s'agit d'une brocante gratuite où vous déposez des objets qui ne vous



servent plus et qui seront repris gratuitement par toute personne intéressée. L'idée est de se faire plaisir et prolonger la vie de ces objets. La prochaine aura lieu à l'Espace André Joly le Samedi 7 mars de 10h à 16h dans le cadre de la Journée de Demain, avec des ateliers écologiques et de réparation.

La collecte des bouchons en plastique est aussi un grand succès avec plus de 2 tonnes déjà collectées dans le cadre de l'opération Les Bouchons de l'Espoir. 19 points de collecte sont opérationnels dans des sites publics ou privés, incluant 2 collèges, dont la liste est disponible sur le site de la MJC à la rubrique Club Demain. Ces bouchons sont vendus par l'association Les Clayes Handisport pour être recyclés. Le produit de leur vente est utilisé pour financer l'achat de matériel sportif destiné aux personnes en situation de handicap. Un petit geste qui peut apporter beaucoup.

Des réunions d'échanges sont régulièrement organisées à la MJC sur des thèmes écologiques. Chacun y apporte ses expériences et astuces dans un climat de convivialité. À titre d'illustration, la prochaine réunion le jeudi 12 mars à 19h30 aura pour thème « Comment réaliser des produits de beauté ou d'hygiène faits maison ? »

Toutes ces actions sont réalisées grâce à la coopération de nombreux acteurs du territoire : la MJC, le CPEA, l'Espace André Joly, le bailleur Elogie-Siemp, les écoles et collèges, les commerçants et la Ville.

### Renseignements sur l'événement du 7 Mars :

[www.eventbrite.fr/e/90286624725](http://www.eventbrite.fr/e/90286624725)



L'année 2020 verra la poursuite et l'approfondissement de ces actions et l'apparition de nouveaux thèmes comme par exemple un partenariat avec la résidence Renaissance et l'accueil de loisirs Jules Ferry ou des animations autour de la nature dans le domaine de Beauregard ou encore la projection de films sur des thèmes du développement durable.



## Ne jetez plus, donnez au Petit Bazar – Ressourcerie !



Nous sommes tous propriétaires d'objets dont nous n'avons plus besoin, que l'on garde parfois pensant les vendre et puis que l'on finit par jeter... avec au mieux la perspective d'un recyclage et au pire l'incinération.

Grâce à l'ouverture prochaine de la ressourcerie Le Petit Bazar, il sera possible de donner une seconde vie à ces objets. Un beau geste pour la planète ! Dans un premier temps, afin de meubler les locaux, la ressourcerie recherche des étagères, bibliothèques et portants pour vêtements. Votre contribution sera la bienvenue.

Le Petit Bazar collectera des vêtements, des objets du quotidien et des loisirs, des bibelots, des jouets, des livres, des DVD, des CD, qui seront ensuite valorisés et revendus à prix solidaires. La ressourcerie participera aussi activement à la sensibilisation aux bonnes pratiques environnementales.

L'association Le Petit Bazar sera installée dans l'ex-bâtiment de la Caisse primaire d'Assurance maladie (CPAM) à côté de la Poste de l'avenue Charles de

Gaulle et aura un accès commun avec celui de la salle Charles de Gaulle. Une autre localisation sera définie quand démarreront les travaux du futur Cœur de ville.

Les co-fondatrices Céline Binet et Mélanie Castres Saint Martin ont hâte de vous accueillir au sein de ce nouveau lieu de rencontre convivial.

Vous pouvez dès à présent suivre l'actualité de l'aventure du Petit Bazar sur sa page Facebook : [www.facebook.com/lepetitbazar.ressourcerie](https://www.facebook.com/lepetitbazar.ressourcerie) !

### Bénévolat

Si vous souhaitez vous engager auprès de l'association en tant que bénévole, n'hésitez pas à vous faire connaître : [lepetitbazar.ressourcerie@gmail.com](mailto:lepetitbazar.ressourcerie@gmail.com).



## Vive les circuits courts



### Et vous que faites vous ?

Se préoccuper de développement durable, ça ne s'arrête pas à la lecture de ce dossier !

Vous avez des idées, un projet ? N'hésitez pas à vous lancer ou à vous rapprocher de structures existantes qui pourront vous faire partager leur expertise.

Les Cellois bénéficient de deux propositions d'achat de produits alimentaires en circuit court. Les produits proviennent d'agriculteurs proches mettant en oeuvre des pratiques respectueuses de l'environnement.

La plus ancienne fonctionne depuis plus de deux ans sur le principe des **AMAP** (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne). Actuellement, 38 foyers Cellois se sont engagés à acheter chaque semaine un panier de légumes de saison labellisés BIO. Les paniers, valorisés 20 € chacun, sont à récupérer à la MJC chaque vendredi soir. Ils proviennent de la Ferme des Alouettes à Grosrouvre, dans les Yvelines.

#### En savoir plus :

[amap.lacellesaintcloud@gmail.com](mailto:amap.lacellesaintcloud@gmail.com)

Depuis la rentrée de septembre 2018, le **Comptoir du Potager** distribue chaque jeudi ses produits dans le local de la Croix-Rouge de La Celle Saint-Cloud. Association à but non lucratif, le Comptoir rassemble des petits producteurs locaux et plus lointains qui ont en commun des pratiques culturelles responsables et le souci d'un commerce

équitable. Parmi eux, deux ESAT et deux chantiers d'insertion d'Île-de-France.

Ouverte à tous ceux qui, localement, souhaitent faire le choix d'une consommation alimentaire responsable et solidaire en privilégiant un approvisionnement agroécologique, local et de saison au juste prix, l'association propose des formules avantageuses pour les étudiants et les chômeurs et sert gratuitement les commandes de plusieurs structures qui accompagnent des personnes en grande précarité. Les produits sont issus d'une agriculture écologique, qu'elle soit certifiée ou non, et distribués en circuits courts. Ainsi, semaine après semaine, vous avez ainsi accès, facilement et au juste prix, à une alimentation saisonnière de qualité, saine et savoureuse, en provenance directe des campagnes et qui rémunère équitablement les producteurs. Vous pouvez sans attendre commander une première fois pour essayer. Si vous êtes satisfait du principe, vous adhérez à l'association pour pouvoir continuer.

Chaque semaine également, le Comptoir du Potager livre gratuitement un panier solidaire à deux structures d'accueil pour des femmes à la rue et leurs jeunes enfants et à la Croix-Rouge pour les maraudes. Vous pouvez librement choisir d'y participer.

En choisissant de présenter, dans un esprit coopératif, des productions issues exclusivement et directement d'une agriculture écologique, l'association défend un mode de vie et de pensée où la notion de pérennité l'emporte sur celle de productivité et où l'attachement au terroir, la convivialité et la solidarité sont des valeurs partagées.

L'équipe du Comptoir du Potager : Bénédicte, Ella, Sabine et Maher.

#### En savoir plus :

<https://www.comptoirdupotager.org/>

Un nouvel accueil de loisirs au sein du Groupe scolaire Morel de Vindé est sur le point d'ouvrir afin d'accueillir 70 enfants. Celui-ci doit compléter et renforcer l'offre de structures d'accueil tout en répondant de manière pragmatique aux demandes des familles.

Le nouveau bâtiment est implanté dans la cour du groupe scolaire Morel de Vindé. Ses espaces modulables en font un lieu d'échanges, de détente et d'activités. Directement relié au gymnase il profite d'un éclairage naturel mais aussi d'un confort thermique favorisant la minimisation des coûts de fonctionnement (panneaux rayonnants à eau chaude).

✓ Coût des travaux : 450 000€ HT

✓ Aide du Département : 140 000€ HT

✓ Aide de la CAF : 105 000€ HT



## Les accueils de loisirs

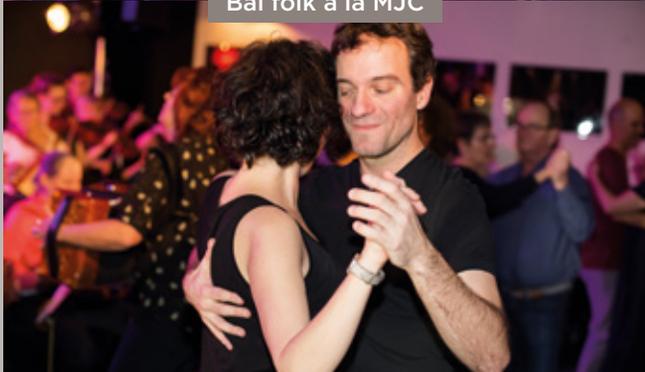
✓ Plus de 50 animateurs pour plus de 500 enfants chaque mercredi

✓ Entre 160 et 300 enfants sont accueillis chaque jour des vacances avec une amplitude d'ouverture de plus de 10h





Bal folk à la MJC



Galette des rois au Tennis club



Vernissage de l'exposition "Guy Jean" à la MJC



Nuit de la lecture pour les familles à la bibliothèque



Vernissage de l'exposition "Résonances 3+1" dans les Salons de l'Hôtel de ville



Animation conte irlandais à la MJC



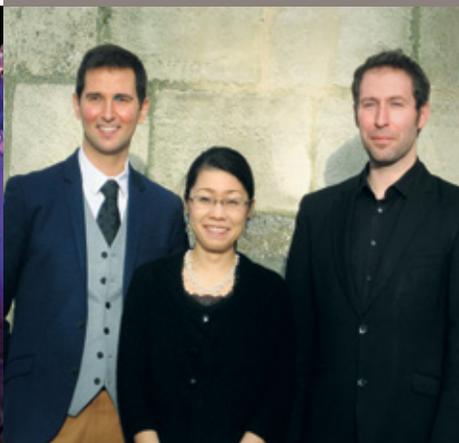
Cérémonie des vœux du maire



Concert 2 Si 2 La... et d'ailleurs au Carré des Arts



Goûter à la Résidence Renaissance



Ensemble To be continuo



Activités à la Résidence Renaissance

## Concert caritatif au Carré des Arts

Soulfingers est un groupe né en 2017, composé partiellement d'élèves ou d'anciens élèves du Carré des Arts. Il rassemble une dizaine de musiciens de tous âges avec un seul mot d'ordre : partager la musique pour le plaisir. Le répertoire se concentre sur l'univers Soul/Funk tout en s'autorisant des écarts dans la Pop ou même le Jazz.

Les deux voix lead seront encadrées par un solide pupitre de cuivres, le tout piloté par une section rythmique décoiffante.

Un concert énergisant à ne rater sous aucun prétexte !!

Ce concert sera donné au profit d'un projet humanitaire porté par les étudiants de l'IUT de Ville-d'Avray qui a pour objectif d'électrifier des villages au Sénégal et d'installer l'eau courante dans un poste santé et une maternité.

Samedi 7 mars 2020 à 19h - Durée 1h00 - Concert debout

Auditorium du Carré des Arts,  
6 Avenue Yves Levallois

78170 La Celle Saint-Cloud

Tarif : 10 € - À partir de 12 ans

Renseignements et réservations  
au 01 39 69 80 51 ou [secretariat@carredesarts.org](mailto:secretariat@carredesarts.org)

### ASSOCIATION QI GONG TRADITIONNEL CELLOISE

**Dimanche 2 février à 17 h** l'association vous propose une conférence: « La voie du Tao au fil des saisons » par Marc Sokol, Enseignant de pratiques énergétiques chinoises. La voie du Tao n'est ni orientale, ni occidentale, ni antique ni moderne, c'est un chemin de joie et de liberté qui serpente à l'ombre des grandes traditions. Au cours de cette conférence nous évoquerons les grands thèmes de la voie taoïste : le rapport à la nature, le cycle des saisons l'importance du féminin, la liberté ...

Salle Charles de Gaulle - participation : 10 €. La conférence sera suivie d'un buffet partagé, chacun pourra apporter un plat sucré ou salé. Les boissons sont offertes par AQGTC.

Rens. 06 63 78 33 17

[info.aqgtc@gmail.com](mailto:info.aqgtc@gmail.com)

### ACCORDS SOLIDAIRES

**Dimanche 2 février à 17h30** à l'auditorium du Carré des Arts, l'ensemble To be continuo vous proposera Purcell et cantates italiennes de Haendel. Au profit de l'Association Ortho Bénin France qui aide à rééduquer et scolariser des enfants porteurs d'un handicap. Les concerts sont suivis d'un pot amical avec les artistes et les responsables du projet solidaire [www.accordssolidaires.org](http://www.accordssolidaires.org)

### ASSOCIATION DES 3 ÉLÉMENTS

L'association organise le **samedi 1<sup>er</sup> février** une après-midi bien être sur le thème : « l'hiver dans tous les sens » avec auto-massages aux huiles essentielles, conseils nutritionnels, méditation sonore.

Cet atelier aura lieu de 14h30 à 17h à l'espace André Joly. Le tarif est de 30 euros dont 10 destinés aux séjours d'enfants de l'été. Contact : Patricia Rousseau au 06 20 37 36 11 ou [associationdes3elements@gmail.com](mailto:associationdes3elements@gmail.com)

### ATELIER TERRE D'ENVIES

Stage de sculpture terre enfants et ados du **17 au 19 février de 10h à 12h**  
Tarifs : 70 € + une séance supplémentaire de 20 € pour l'émaillage  
Une famille d'animaux démesurés  
[ateliermarionroussel@gmail.com](mailto:ateliermarionroussel@gmail.com) - 06 13 92 63 18

[www.marionroussel.fr](http://www.marionroussel.fr)

4 place du Maréchal Leclerc

### BURKINA SOLIDARITÉ

Concert Gospel le **samedi 1<sup>er</sup> février à 17h30**, église Notre Dame de Beauregard, par l'ensemble « Emmanuel Gospel Choir ». Au profit des plus pauvres au Burkina Faso.

Résa : 06 85 93 29 47

ou [aclement51@orange.fr](mailto:aclement51@orange.fr).

Participation libre

### FCPE

Réunion Fédération Parents Elèves présente dans 9 établissements scolaires de la ville le **mercredi 11 Mars à 20h30**, salle P&M Curie, Avenue des Près. Tous les parents d'élèves de tous les établisse-



Concert de gospel à Notre Dame de Beaugard



ments scolaires de La Celle Saint-Cloud sont les bienvenus.

## RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS (RERS)

Nous aimons notre ville, La Celle Saint-Cloud, d'autant plus que nous y bénéficions de la présence du Réseau, le R E R S, Réseau d'Échanges Réciproques de Savoirs, qui nous apprend, nous perfectionne, et cela en toute gaieté et amitié. Les échanges de savoirs proposés couvrent une large étendue d'offres : langues, gymnastiques, yoga, magnétisme, informatique, ...

Contact : 01 30 82 74 87 (répondeur) - <http://rers.lcsc.free.fr>

## CERCLE GÉNÉALOGIQUE CELLOIS

**Lundi 3 février à 18h15** - réunion, salle 4 de la Jonchère. Rens. 01 39 18 24 59

## CLUB RENAISSANCE

**Ouvert à tous sauf weekend et jours fériés, le Club vous propose de 14h à 19h** : des activités permanentes (toute la semaine) : jeux de société, jeux de carte (belote, tarot, belote coinchée, bridge, polignac, whist etc...). Mais aussi du loto, du Scrabble en duplicate, du billard français et du ping-pong. Et encore des concours avec de nombreux lots : belote, tarot, bridge, loto. Sans oublier des sorties : visites, pique-nique, marche. Contact 01 39 18 40 08

## LE CELLOIS HANDBALL

### LANCE SA SECTION HANDFIT

Dans le cadre de son engagement à promouvoir le sport au féminin et diversifier les activités au sein du club, le Cellois Handball a lancé sa section Handfit sur le créneau du mercredi de 20h à 21h. « *Le concept de cette discipline est basé sur l'utilisation constante de ballons de forme, de taille et de texture différentes. Au cours d'une séance, on pratique de l'automassage, des petits jeux collectifs, des exercices de cardio... C'est la recette d'une pratique plaisir-santé !* » assure Patrick Tribondeau, président du Club depuis plus de 10 ans. Déployé en 2014 par la Fédération française de handball (FFHB), le handfit fonde sa démarche sur l'alliance vertueuse du sport et du bien-être. Elaboré pour être une activité physique complète de remise en forme, le handfit s'adresse à tous, jeunes et moins jeunes, femmes, hommes... Sophie, éducatrice sportive, s'occupe de ces séances pour le Cellois Handball. « *Cette nouvelle discipline ludique, adaptée à tous les niveaux et très utile pour une remise en forme en douceur* » précise-t-elle. Sophie a suivi une formation spécifique, indispensable à l'encadrement de ce nouveau sport. En plus de l'expertise physique, elle est également formée pour dispenser des conseils simples et adaptés pour savoir réguler l'intensité à chaque exercice, corriger les postures, avoir une vision globale des performances et des objectifs de chacun.

Rappelons que le Cellois Handball, club à la fois ambitieux et familial, multiplie les succès sur le terrain et a été récompensé par la Fédération Française de Handball qui lui a décerné le Label Bronze, distinction garante d'un encadrement de qualité. La section Handball de La Celle Saint-Cloud compte aujourd'hui dans ses rangs 160 adhérents et comprend 10 équipes dont une équipe seniors féminines et une section babyhand (3-6 ans) et une équipe « loisirs ». L'équipe première masculine évolue en honneur régional, l'équipe senior féminine évolue pour sa part au plus haut niveau départemental entraînée par une ancienne joueuse de l'équipe de France.

*En savoir plus :*

**Cellois Hand-ball**

**Gymnase Victor Hugo, 52 avenue des étangs**

**Président : Patrick Tribondeau 06 59 69 62 54**

**[tribondeaup@aol.com](mailto:tribondeaup@aol.com)**

**Contact : Dominique Palluau 01 39 18 08 88 - 06 32 55 55 65**

**[www.celloishandball.fr](http://www.celloishandball.fr)**

VENTES AUX ENCHÈRES - ESTIMATIONS - INVENTAIRES - PARTAGES - SUCCESSIONS

Guillaume Le Floc'h - Organisme de Vente aux Enchères Publiques agréé par l'agrément du Conseil des Ventes n° 2000-407  
Guillaume Le Floc'h Titulaire d'un Office de Commissaire-Priseur Judiciaire



CALENDRIER DES MATINÉES  
D'ESTIMATIONS GRACIEUSES  
À SAINT-CLOUD

**NOUVEAUTÉ 2020**  
Matinées d'estimations gratuites  
mensuelles spécialisées en bijoux

Tous les quatrième mercredi  
du mois de 9h30 à 12h

Matinées d'estimations généralistes  
Tous les second mercredi du mois  
de 9h30 à 12h

Retrouvez les dates des prochaines  
matinées d'estimations à Paris sur  
[www.lefloch-drouot.fr](http://www.lefloch-drouot.fr)

Nous estimons également vos objets  
à domicile sur rendez-vous  
ou sur photos par mail à l'adresse,  
[estimations@lefloch-drouot.fr](mailto:estimations@lefloch-drouot.fr)

CALENDRIER  
DES VENTES

Hôtel des ventes  
de Saint-Cloud

Dimanche 1<sup>er</sup> mars 2020  
TABLEAUX, MOBILIER  
& OBJETS D'ART

Dimanche 22 mars 2020  
BIJOUX, MONTRES  
& MODE

Hôtel Drouot - Paris  
Ventes mensuelles  
TABLEAUX, MOBILIER  
& OBJETS D'ART

Pour inclure des lots  
dans ces ventes,  
merci de prendre  
contact avec l'étude



3 boulevard de la République 92210 Saint-Cloud - 01 46 02 20 20 / 30 avenue Théophile Gautier 75016 Paris - 01 48 78 81 06



**PARC DES BARBANNIERS - BAT. 13**  
**4 ALLEE DU CARRE - 92230 GENNEVILLIERS**  
[www.enerchauf.com](http://www.enerchauf.com)



- ➔ **Gestion et Maintenance d'équipements thermiques et de climatisation**
- ➔ **Energies renouvelables**
- ➔ **Conception, réalisation d'installations de chauffage, de conditionnement d'air, de ventilation et de climatisation**
- ➔ **Production et distribution d'électricité, de fluides thermiques et frigorifiques**
- ➔ **Audits énergétiques, bilans, assistances technique et financière**



**Exploitation/Maintenance : 08 26 10 37 21**  
**Services commerciaux : 01 41 32 43 02**  
**Fax : 01 41 32 43 23**



## 1750 : ANGE-JACQUES GABRIEL DRESSE LES PLANS DU PAVILLON DU BUTARD

Construit sur une butte légèrement remblayée de la forêt de Fausses-Reposes pour offrir une vue pratiquement panoramique, le Pavillon du Butard fut commandé par Louis XV à son Premier Architecte, Ange-Jacques Gabriel. Celui-ci a été notamment l'auteur des plans de l'Opéra royal de Versailles, du Petit Trianon, de la place Louis XV – aujourd'hui Place de la Concorde – ainsi que de l'École Militaire.

Construit en quatre ans, le Butard est le plus ancien des pavillons de chasse des environs de Versailles. Son architecture et sa décoration extérieure et intérieure ont été le sujet de nombreuses recherches, notamment par l'historienne de l'art Marie-Marguerite Roy et l'Association d'histoire locale « *Il était une fois La Celle Saint-Cloud* ». Il se présente « *avec un avant-corps en légère saillie, percée d'une grande porte vitrée et d'une fenêtre d'attique surmontée d'un fronton dont la sculpture représente une scène de chasse, un sanglier coiffé par des chiens* ».

Marie-Marguerite Roy souligne que « *Ange-Jacques Gabriel signe avec le pavillon du Butard un des premiers édifices affichant son style si caractéristique et menant au néoclassicisme du règne de Louis XVI : les façades sont entièrement recouvertes de bossages continus, les baies en plein cintre sont inscrites dans un renforcement rectangulaire et surmonté d'une agrafe à clef. À travers ces quelques éléments, le Butard se place dans la suite immédiate du pavillon français de Trianon (1749), qui résume le style de Gabriel. [...]* »<sup>2</sup>.

Le journal de Louis XVI prouve que celui-ci avait également ses habitudes dans nos forêts.

Adjugé comme bien national en 1794, le Butard devient propriété de Joséphine de Beauharnais à l'occasion de l'agrandissement du Domaine de la Malmaison. Il revient à l'État après le divorce de Joséphine et de Napoléon Ier. Charles X et Napoléon III le fréquentent ensuite. Il est dégradé par les Prussiens en 1870 et sa gestion est confiée en 1872 à l'Administration des Eaux et Forêts.

Différentes célébrités profitent de sa location ou de sa mise à disposition, notamment Edmond Blanc, fils du fondateur de la Société des bains de mer de Monaco, propriétaire-éleveur de chevaux de course, qui le loue afin d'éviter la chasse aux alentours et les coups de fusils susceptibles de déranger ses poulinières et le couturier Paul Poiret qui le restaure, l'orne et y organise des réceptions somptueuses, dont les « *Festes de Bacchus* » en juin 1912.

Il est ensuite classé Monument Historique le 29 août 1927 et a abrité un temps les collections de l'Association « *Le Vieux Marly* ».

Article écrit à partir des informations rassemblées et rédigées par l'Association d'Histoire locale et l'archiviste de la ville à l'occasion des Journées européennes du Patrimoine 2016.

<sup>1</sup> Docteur Ed. Christen, *Le Pavillon du Butard*, Editions du « Vieux Marly », [1926], p. 5.

<sup>2</sup> Marie-Marguerite Roy, « *Le Butard et la Muette, deux pavillons de chasse d'Ange-Jacques Gabriel pour Louis XV*, Cahiers de l'École du Louvre, Recherches en histoire de l'art, histoire des civilisations, archéologie, anthropologie et muséologie, n°6, avril 2015, p. 28.

### En savoir plus :

<http://www.histoire-lacelle.fr/monuments-butard/>

### Fausse-Reposes

Cette forêt de 631ha, propriété de l'Office National des Forêts, tire son nom d'un terme de vénerie désignant une feinte de l'animal poursuivi autrefois lors des chasses à courre. Elle s'étend entre les Yvelines et les Hauts-de-Seine.



Collecte hebdomadaire des végétaux



Un abri Véligo est disponible sur le parvis de la gare



Allo Mr le Maire : mardis de 16h à 20h

## ESPACE CITOYENS

Inscription, réservation, paiement des activités de vos enfants mais aussi démarches individuelles d'état civil (demande d'actes, inscription sur listes électorales, pièces d'identité, passeports...) sont possibles depuis l'espace citoyens.

Accessible 7/7j et 24h/24h ce point d'entrée sécurisé vous permet de formuler vos demandes et de suivre en temps réel leur avancement.

Depuis son compte personnel ou à partir d'une demande libre, chaque parent ou foyer réalise ainsi en toute simplicité ses démarches. Un espace de stockage numérique sécurisé est également proposé.

La centralisation, l'enregistrement et la traçabilité des demandes permet ainsi aux services de la Ville d'améliorer l'accueil et la qualité du service rendu aux Cellois.

[www.lacellesaintcloud.fr](http://www.lacellesaintcloud.fr)

## ABRI SÉCURISÉ POUR VELOS



Un abri sécurisé Véligo d'une capacité de 12 vélos, y compris pour les vélos à assistance électrique, est disponible sur le parvis de la gare SNCF. Accessible à tout usager titulaire d'un pass Navigo ayant souscrit un abonnement annuel de 20 euros.

Pour s'inscrire : [www.veligo.transilien.com](http://www.veligo.transilien.com) ou rdv au guichet de la gare



## Bernadette Grelu

Bernadette Grelu nous a quittés le 7 janvier. Engagée dans l'équipe municipale depuis 2008, elle s'est investie au sein du CPEA, de l'IME du

Pré d'Orient, puis de l'AIES, mais surtout dans les activités de la Renaissance où elle avait à cœur de donner de la joie et de la douceur à ceux qu'elle côtoyait. Elle participait également aux commissions relatives aux circulations douces. Elle laisse à beaucoup le souvenir d'une personne bienveillante et active, engagée avec conviction, comme fut son Père, Henri Grelu, au service de la ville. Merci à elle pour tout le travail effectué, avec discrétion et compétence.

## COLLECTE DES VÉGÉTAUX

Adaptées aux saisons et aux périodes de production de déchets, cette collecte s'est arrêtée pour l'hiver. Reprise du rythme hebdomadaire le lundi 9 et le mardi 10 mars 2020 selon les quartiers et leur jours habituel de collecte.

## PRÉ-INSCRIPTIONS PÉRISCOLAIRES

(accueil du matin, restauration scolaire, accueil du soir et mercredi) Via votre espace personnel ou à l'Espace Famille de la Mairie

✓ Liste des documents à fournir sur le site de la ville

Du 2 au 21 mars 2020 à la Mairie  
De 9h à 12h et de 14h à 16h  
Et samedi 7 et 21 mars 2020 de 9h à 12h

## État civil

### NAISSANCES

#### Bienvenue à

Giuliana BATISTE  
Mia MENGANT  
Théo RANC  
Lucas RODRIGUES LOPES  
Éléonore FOURCART  
Oumar AHMAT TANNI

### MARIAGES

La ville de La Celle Saint-Cloud a offert ses vœux de bonheur à :  
Olivier LEGRAND et Laurent PICON  
Jean-Charles BANGRATZ et Sylvie MALINUR  
Jean ANDRIAMAMPIONONA et Andriamiarisoa ZARANAINA  
Ludovic GRONDIN et Richard COMBES  
Abel EDMOND et Marie-Nelly JOSEPH-ADOLPHE

### DÉCÈS

Nous adressons notre témoignage de sympathie aux familles de  
Micheline BARREAU, 87 ans  
Marguerite L'AMOULEN, 83 ans  
Andrée LECLUZE, 97 ans  
André BACRI-PLANCHE, 93 ans  
Françoise LEROY, 69 ans  
Anne-Marie NOÉ, 82 ans  
Josanne MATHERON, 94 ans  
Bernard MORET, 71 ans  
Josette LAURY, 83 ans  
Henry FOUTREL, 92 ans  
Jean-Pierre DUMAS, 84 ans  
Odette KRAUS, 94 ans  
Geneviève PETITON, 91 ans

### CONTACT

Pour vos demandes de publication, merci de nous adresser vos propositions d'article avant le 2 du mois précédent la parution du Magazine, [communication@ville-lacellesaintcloud.fr](mailto:communication@ville-lacellesaintcloud.fr)

## RENTREE SCOLAIRE

2020-2021

## INSCRIPTIONS SCOLAIRES

(Petite section uniquement) à l'Espace Famille de la Mairie

✓ Liste des documents à fournir sur le site de la ville

**Couverture - Zingueur  
Ravalement  
Peinture**

**LES COUVREURS DE VAUGRESSON**

Entretien  
Rénovation intér./extér.  
Recherche de fuites  
Création

Garantie  
**10 Ans**  
Décennale

Vérification,  
Devis et Déplacement  
gratuits

**Tél. 01.47.41.26.25 - Mob. 06.58.55.05.87**

lcv.92420@gmail.com - SIRET 852.005.735

**BUREAUX : 12, Grande Rue - 92420 VAUGRESSON MAGASIN : 36, av. de la Malmaison - 78170 LA CELLE-SAINT-CLOUD**

**ROTELLI**

**SERVICE ET QUALITÉ  
DEPUIS 1954**

DISTRIBUTEUR OFFICIEL AGRÉÉ PAR LES MARQUES :  
SONY, PHILIPS, PANASONIC, YAMAHA, MIELE,  
SIEMENS, BOSCH, GAGGENAU, LIEBHERR...

**TOUTES LES GRANDES MARQUES**

Retrouvez toutes nos promotions  
en magasin

**SERVICE APRÈS-VENTE SANS DÉLAI**

**LIVRAISON IMMÉDIATE** PARKING ASSURÉ

**ELECTROMÉNAGER TÉLÉVISION HI-FI VIDÉO INFORMATIQUE**



**7 av. des Puits - 78170 LA CELLE ST-CLOUD - Tél. 01 39 18 05 57 - Fax 01 39 69 09 28  
e-mail : rotelli@rotelli.fr - Visitez notre site : www.rotelli.fr**



**MB&Co**  
VOTRE SPÉCIALISTE INFORMATIQUE

**Microsoft**  
CERTIFIED  
Partner

Vente - Réparation - Assistance - Conseil - Formation  
**Particuliers & Professionnels**

Assistance à Domicile et au Bureau  
**Du Lundi au Samedi de 8h30 à 19h30**  
contact@mbandco.fr / www.mbandco.fr



**KASPERSKY**

**Tél. 01.73.79.34.15**

Résidence retraite médicalisée alliant  
confort hôtelier, convivialité et soins de qualité

**RÉSIDENCE LA JONCHÈRE**

25 Côte de la Jonchère, 92500 RUEIL MALMAISON

Tél : 01 41 96 90 00 - Fax : 01 41 96 90 04

E-mail : lajonchere@orpea.net

**ORPEA**  
RÉSIDENCES

la vie continue avec nous



**SHIVI**  
INSTITUT DE BEAUTÉ



Découvrez  
**L'ÉPILACTI<sup>ON</sup>**  
... L'EFFICACITÉ  
en PLUS

TECHNOLOGIE  
IN  
MOTION

La dernière méthode  
d'ÉLIMINATION DES POILS  
par Lumière Pulsée  
**sans épilation!**

- ✓ Rapide et indolore
- ✓ En toutes saisons
- ✓ Testé et certifié pour hommes & femmes
- ✓ Toutes couleurs de peau et de poils

Une alternative aux injections !  
"SECONDE PEAU" de BIOLOGIQUE RECHERCHE

Une première mondiale dans la Cosmétique Professionnelle

**NOUVEAU** **JetPeel**  
ESTHETIC™

SUBLIMEZ VOTRE PEAU  
SANS AIGUILLE, SANS INJECTION

UN SOIN ANTI-ÂGE  
REVOLUTIONNAIRE

SEVERE REDNESS - REDUCED HYPERPIGMENTATION  
IMMEDIATE HYDRATION & LIFTING  
VENUE ET CLOUTIER & ASSOCIÉS

→ OFFREZ UNE NOUVELLE JEUNESSE À VOTRE VISAGE

REN-TOURNEZ-VOUS, KCI  
www.jetpeel.com

LA CELLE-ST-CLOUD - 37 avenue Lamartine - PLACE BERTHET - 01 39 69 04 75



@institutshivi



Agence immobilière  
de Havilland

## Urgent

*Nous recherchons des maisons et des appartements de grand standing, à Paris et en banlieue ouest, vides ou meublés, pour des cadres étrangers mutés en France pour des périodes de 1 à 5 ans.*

*Merci de contacter David Behar ou ses collaboratrices :  
Marie Tordjman et Valérie Destefanis*

*We are looking for high standard houses and flats for Rent in Paris and western suburbs, furnished or unfurnished, for expatriated senior executives, staying in France from 1 to 5 years. Please contact David or his assistants.*

18, RUE GOUNOD / 92210 SAINT-CLOUD / T : 01.46.02.60.60 /

[www.dehavilland.fr](http://www.dehavilland.fr) / [agence@dehavilland.fr](mailto:agence@dehavilland.fr)



**IL CARAVAGGIO**  
VAUGRESSON  
0147411743

**IL CARARosso**  
ST. CLOUD  
0147711231



[www.ilcaravaggio.fr](http://www.ilcaravaggio.fr)  
[www.ilcararosso.fr](http://www.ilcararosso.fr)